



جامعة حسبية بن بوعلي الشلف (الجزائر)  
مؤخر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب



ردمد ISSN : 2437-086X  
EISSN : 2600-6111

D  
j  
z  
j  
o  
r  
s  
o  
r  
E  
l  
M  
a  
a  
r  
e  
f  
a

# جسور المعرفة

للتعليمية والدراسات اللغوية والأدبية

دورية أكاديمية دولية محكمة

تصدر عن مؤخر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب  
جامعة حسبية بن بوعلي - الشلف (الجزائر)

المجلد 06 / العدد 01

مارس 2020



جامعة حسيبة بن بوعلي-الشلف  
University Of Hassiba Ben Bouali Chlef  
مخبر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب  
Laboratory : Languages' Didactic  
And Discourse Analysis



# جسور المعرفة

ISSN 2437-086X  
2600-6111 :EISSN  
رقم الإيداع : 2015-5699  
مجلة دورية أكاديمية دولية محكمة  
مصنفة (ج)

\*\*\*\*\*

## الرئيس الشرفي للمجلة

أ.د علي شكري (مدير الجامعة)

\*\*\*\*\*

## مدير المجلة / رئيس التحرير

أ.د عبد القادر شرف

\*\*\*\*\*

## مسؤول النشر

أ.د. أحمد بن عجمية

\*\*\*\*\*

## هيئة التحرير

أ.د أمينة طيبي	د. إسماعيل زغودة	د. عبد الله توام	د. كمال عامرة
د. بشرى تكفراست	د. عيسى بكوش	د. تاج الدين المناني	د. مولاي علي سليمان
د. سميرة جيذا	د. زكرياء مخلوفي	د. بودالي بن عون	د. كمال الدين عطاء الله

## اللجنة العلمية الاستشارية

الجزائر	أ.د سيدي محمد غيثري
الجزائر	أ.د عبد القادر تومي
الجزائر	أ.د محمد بوعمامة
السعودية	أ.د عبد الكريم العوفي
مصر	أ.د حسن يوسف
الأردن	أ.د وليد أحمد العناتي
المغرب	أ.د بشري تاكفراسست
الجزائر	أ.د سعاد بستاسي
الجزائر	د. إسماعيل زغودة
الجزائر	أ.د. راضية بن عريبة
الجزائر	د. مقران آيت جيدة
المغرب	د.مولاي علي سليمان
الجزائر	د.بكوش عيسى
قطر	د. مصطفى أحمد قنبر
الجزائر	د.حليمة عواج
الجزائر	د.محمد هشام بن شريف
الجزائر	د.عبد القادر بن زيان
الجزائر	د.خليفة داود
الجزائر	د.محمد أمين دريس
الجزائر	د.سعاد قصار
الجزائر	د.حفيظ ملواني
الجزائر	د.هجيرة مدان
الجزائر	د.ميسوم عبد القادر
الجزائر	د.الجوهر مودر
الجزائر	د.جميلة روقاب

الجزائر	أ.د عبد الملك مرتاض
الجزائر	أ.د صالح بلعيد
الجزائر	أ.د أحمد بن عجمية
الجزائر	أ.د علي ملاحي
الجزائر	أ.د عبد القادر شرف
المغرب	أ.د عبد العزيز احميد
الجزائر	أ.د عبد القادر فيدوح
الجزائر	أ.د مكي درار
الجزائر	أ.د. محمد زيوش
الجزائر	أ.د. عمر ديدوح
الجزائر	أ.د. أمينة طيبي
السعودية	أ.د. شادية شقروش
الجزائر	د.ملوكة عرابي
الجزائر	د.بودالي بن عون
الهند	د.تاج الدين المناني
الجزائر	د.زكرياء مخلوفي
المغرب	د.سميرة حيدا
الجزائر	د.نعيمة بوكرديمي
الجزائر	د.فؤاد بلقرون
الجزائر	أ.د. نذير أبو المعالي
الجزائر	د.محمد شوشاني عبيدي
الجزائر	د.سمير خالدي
الجزائر	أ.د.بن علي خلف الله
الجزائر	أ.د.عمار لحسن
تونس	د.رضا الأبييض

الجزائر	د.عبد القادر سنقادي
الجزائر	أ.د.عبد القادر توزان
الجزائر	د.عبد الكريم بن محمد
اليمن	د.عبد الله الغبسي
الجزائر	د.عبد الله بن صفية
المغرب	د.عبد الوهاب صديقي
الجزائر	د.عمارة حاكم
الجزائر	أ.د.عمر لحسن
العراق	د.عواد الغزي
الجزائر	د.عيسى حنيفي
مصر	د.فتوح احمد خليل رشوان
الجزائر	أ.د.قدور قطاوي لخضر
مصر	د.فتوح احمد خليل رشوان
الجزائر	د.حدوارة عمر
الجزائر	د.حمو عبد الكريم
الجزائر	د.خالد عبد السلام
إيران	د.روح الله صيادي نجاد
الجزائر	د.بن الدين بخولة
الجزائر	د.بن سويدي محمد
الجزائر	د.بوقرين أبوبكر
الجزائر	د.بوقمرة عمر
المغرب	د.السرتي زكرياء
اليمن	د.القيسي إبراهيم
الجزائر	د.براهيمي طاهر
الجزائر	د.بكير سعيد

الجزائر	د.مقدم مولاي
الجزائر	د.محمد رافة
الجزائر	أ.د.نور الدين دريم
الجزائر	د.ليلي مهدان
الجزائر	د.عيسى مومني
الجزائر	د.عيسى العزري
الجزائر	د.فايد محمد
الجزائر	د.فتوح محمود
الجزائر	د.زهور شتوح
الجزائر	د.صالح جديد
الجزائر	د.عبد الله توام
الجزائر	أ.د.عبد الرحمن فاطمة
الجزائر	د.عبد العليم بوفاتح
الجزائر	د.بومدين مخلوف
الجزائر	د.جفدم الحاج
الجزائر	د.جمعي عائشة
الجزائر	د.حاج هي محمد
الجزائر	د.أحمد عراب
السعودية	أ.د.أحمد علي علي لقم
الجزائر	د.إدريس بن خويا
الجزائر	د.كمال الدين عطاء الله
الجزائر	أ.د.عبد المجيد سامي
الجزائر	أ.د.فوزية عبد الله سرير
الجزائر	د.صالح سغيلوس
الجزائر	د.شهرزاد سوام

العراق	د.هنا محمد إسماعيل الجنابي
اليمن	د.واصل عصام
الجزائر	د.صليحة بردي
الجزائر	د.فايزة بوخلف
الجزائر	أ.د.أحمد مطهري
العراق	د.جاسم فريح دايع
الجزائر	د.بشير حسيني
الجزائر	د.محمد مكاي
الجزائر	د.فايزة طيبي أحمد
قطر	د.سليمان العميرات
الجزائر	د.عبد القادر بعداني
الجزائر	د.عزيز عبد الإله ولهاصي
الجزائر	د.رشيد شهبه
الجزائر	د.محمد عجوط

الجزائر	د.محمد كريفه
الجزائر	أ.د.محمد عمور
الجزائر	د.محمد بكادي
الجزائر	د.محمود سي أحمد
الجزائر	د.مسعود وقاد
الجزائر	د.مشري سلاف
الجزائر	د.ميلود بلعاليه دومه
المغرب	د.ناعيم مليكة
الجزائر	د.نصر الدين وهابي
الجزائر	د.نوار عبيدي
الجزائر	د.عبد القادر شريف
الجزائر	د.عبد القادر أمزيان
الجزائر	د.فتحية برايك
الجزائر	د.رضوان قروزي
الجزائر	د.مونية صبان

## شروط النشر

- يشرفنا دعوتكم للإسهام في إثراء مجلة "جسور المعرفة" التي يصدرها مخبر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب، على أن يلتزم الباحثون بقواعد النشر الآتية:
- ❖ أن يكون البحث في أحد مواضيع التعليمية أو الدراسات اللغوية والأدبية.
  - ❖ أن تتوفر في المقال شروط البحث ومعاييرها.
  - ❖ تنشر المجلة البحوث باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية على أن يرفق كل مقال بملخصين يكتب الأول بلغة المقال ويكتب الثاني بإحدى اللغتين الباقيتين، مع الكلمات المفتاحية.
  - ❖ يراعى في إعداد البحوث الشروط العلمية (التقدم الشكلي، طرح الإشكالية، منهجية وموضوعية التحليل، توضيح النتائج المتوصل إليها).
  - ❖ ألا يزيد عدد صفحات البحث عن (14) صفحة حجم (A4) بما في ذلك الهوامش والمراجع والملاحق.
  - ❖ البحوث المحررة باللغة العربية يجب أن تكون بخط (Sakkal Majalla) حجم (16)، أما البحوث المنجزة باللغة الأجنبية فتحرر بخط (Roman Times New) حجم (12).
  - ❖ المسافة بين الأسطر 1 سم.
  - ❖ تكون حواشي الصفحات 2 سم كل الاتجاهات.
  - ❖ أن تكون الهوامش والإحالات في نهاية البحث.
  - ❖ أن تكون الرسوم والخرائط التوضيحية واللوحات - إن وجدت - محولة إلى صور.
  - ❖ لا تقبل البحوث التي اعتمدت أو نشرت سابقا.
  - ❖ يرسل البحث إلى صفحة المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

- ❖ تخضع كل المقالات للتحكيم والتقويم من قبل لجنة القراءة و لجنة تصحيح بعض المعلومات والمصطلحات متى لزم ذلك.
- ❖ يجب أن يلتزم الباحث بشروط النشر وقالبه المبينة في خانة (تعليمات المؤلف) على صفحة المجلة.
- ❖ يتحمل الباحث مسؤوليته الكاملة على محتوى وشكل البحث، خاصة ما تعلق بالأمانة العلمية، المعلومات، الأخطاء اللغوية والمنهجية.
- ❖ يجب أن يرفق البحث بتصريح شرطي يؤكد فيه الباحث الأمانة العلمية.
- ❖ الإخلال بالشروط السابقة يتسبب في عدم قبول البحث.

## افتتاحية العدد

أصدرنا هذا العدد من مجلة **جسور المعرفة** في ظروف استثنائية تتخللها العديد من المستجدات على مختلف الأصعدة؛ إذ يعيش العالم أزمة صحية سببها فيروس "كورونا-19" الذي أثر على كل مجالات الحياة.

ولا يفوتنا -دائما- أن نتقدم بجزيل شكرنا وجميل عرفاننا لأعضاء فريقتي التحرير والتحكيم الذين يبذلون جهودا كبيرة في التعامل مع عشرات البحوث الواردة للمجلة.

والله نسأل أن يتقبل منا جميعا صالح الأعمال وأن يوفقنا لبلوغ العلم النافع.

فهرس العدد

09-01	التحليل الصوتي في شعر عبد المجيد فرغلي المسرحي مسرحية آدم وحواء في الجنة والأرض نموذجًا أ.د. عبد القادر محمد علي شرف جامعة جازان- السعودية	1
36 -10	الأنساق التراثية وبنية القصيدة المعاصرة -منافذ التحدي والتناغم د. مجدي الخواجي جامعة جازان ( السعودية)	2
63 -37	النظرية التحويلية والتوليدية وأثرها في اللغة العربية الأستاذ: معتر إبراهيم عبد الرازق عواد الجامعة الإسلامية بغزة (فلسطين)	3
76 -64	المجاز كموضوع للنقد في أدب الهامش د.سهيلة ميمون جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف (الجزائر)	4
87 -77	التناول النقديّ للرواية الجزائرية مضمونا وشكلا (وصف لمضامين نماذج نقدية) د. محمد فايد المركز الجامعي-تيسمسيلت (الجزائر)	5
96 -88	البحث السياقي النصي ودوره في الترجمة الآلية للنصوص د. نورالدين دحمان جامعة حسيبة بن بوعلي- الشلف (الجزائر)	6
115 -97	التأويل النحويّ والبلاغيّ للنصوص في ضوء الدرس اللسانيّ المعاصر بائية أبي تمام أنموذجا د. صالح تقابجي جامعة علي لونيبي- البليدة 2 (الجزائر)	7
125 -116	الخصائص الأسلوبية في قصيدة ذكرى الغريب لمحمد السائح بن الأبقع د. ليلى مهدان جامعة الجيلالي بونعامة خميس مليانة (الجزائر)	8
139 -126	اللّسانيات النّصّية بين الموروث اللّساني العربي والدرس اللّساني الغربي - مقارنة لسانية حديثة- محمد زميط جامعة الجزائر-2- بوزريعة	9

153 -140	المكان وأثره في انفعالات الشخصية رواية " زامة والتنين" لإدوار الخراط أنموذجا د. خالد سمير المركز الجامعي غليزان (الجزائر)	10
166 -154	شعرية التماثل السردية بين " حكايات إيفالونا" لإيزابيل ألييندي وحكايات ألف ليلة وليلة د. باية غيبوب جامعة حسيبة بن بوعلـي-الشلف(الجزائر)	11
176 -167	النحو العربي عند الفاسي الفهري مقاربة توليدية تحويلية د. عبد السلام شقروش جامعة باجي مختار – عنابة (الجزائر)	12
191 -177	منهجية الشرح في المعجم المدرسي الجزائري أ.د عمر لحسن كريم مرادي جامعة باجي مختار- عنابة (الجزائر)	13
198 -192	الانتحال العلمي مفهومه وآليات رده د. صفية بن زينة جامعة حسيبة بن بوعلـي الشلف (الجزائر)	14
208 -199	النظام السردية في الأدب الرحلي لأبي القاسم سعد الله "رحلتي إلى المغرب" نموذجا د. جميلة روقاب جامعة حسيبة بن بوعلـي الشلف (الجزائر)	15
216 -209	نصانية السرد العربي بين النظرية الغربية والهوية العربية -السرديات في النقد العربي منجزاتها وأفاقها- د. نجاتة وسواس المركز الجامعي تيسمسيلت- (الجزائر)	16
225 -217	فاعلية المعالجة الآلية لقواعد اللغة العربية د.العربي بوعمران بوعلام جامعة الجيلالي بونعامة - خميس مليانة- الجزائر	17
237 -226	جهود الجاحظ في اثراء المحتوى المفهومي لمصطلح الشعرية حورية بن يطو المركز الجامعي أحمد زبانة غليزان (الجزائر)	18

251-238	توجهات لتطوير وإصلاح المناهج التعليمية في مواجهة تحديات العصر د.خديجة بن شهدة جامعة حسيبة بن بوعلي- الشلف (الجزائر)	19
265-252	الانتماء الإيديولوجي للمفسر وأثره في توجيه فهم النص القرآني دراسة نماذج تفسيرية لمدرستي المعتزلة والأشاعرة د. محمد مقدم المركز الجامعي أحمد زبانة – غليزان (الجزائر)	20
275-266	تعاور الكلمات في المتشابه اللفظي في القرآن الكريم وأساره البلاغية د.محمد شيباني جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف (الجزائر)	21
285-276	الدراسات اللغوية الغربية في القرن العشرين: إرهاباتها وروادها د.يمينة فلاق عربوات جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف (الجزائر)	22
298-286	الانغماس اللغوي الطبيعي: مرتكزاته، ودوره في تطوير المهارات اللغوية د.الحاج بعاش جامعة الجيلالي بونعامة - خميس مليانة (الجزائر)	23
327-299	إشكالية الترادف بين جدلية الحقيقة والوهم د. براهيم بوشاشية جامعة علي لونيبي البلدية 2 (الجزائر)	24
336-328	نظرية الرواية من منظور النقد العربي العايب هشام جامعة محمد خيضر-بسكرة (الجزائر)	25
404-337	الإدغام بين قراءتي نافع المدني وحمزة الكوفي - مقارنة صوتية مقارنة علي عثمان جامعة لونيبي علي – البلدية 2 (الجزائر)	26
419-405	اشتقاق الأسماء وتعليلها في شرح القصائد التسع المشهورات لأبي جعفر النحاس (ت338هـ) -دراسة دلالية- مصطفى زماش جامعة محمد خيضر بسكرة (الجزائر)	27

429-420	استثمار اللسانيات الحاسوبية في تعليمية اللغة العربية وقفة مع رأي الدكتور صالح بلعيد مختار موسى جامعة جيلالي اليابس ، سيدي بلعباس (الجزائر)	28
444 -430	أفعال الكلام في الخطاب النبوي الشريف الآثار التواصلية والأبعاد التربوية -مقاربة تداولية- حميدة يمينة جامعة عبد الحميد ابن باديس مستغانم-(الجزائر)	29
466-445	الاتجاهات النفسية نحو مهنة التدريس لدى طلبة قسم الأدب العربي المقبلين على التخرج دراسة ميدانية على عينة من طلبة جامعة الشلف- الجزائر) محمد بوليف جامعة يحيى فارس- المديية (الجزائر)	30
481-467	الأخطاء اللغوية في المسلسلات العربية التاريخية الإسلامية أسبابها وطرق معالجتها مسلسل الحجاج بن يوسف الثقفي أنموذجا زهرة زنود جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف (الجزائر)	31
495 -482	التأصيل للمصطلح التعليمي الحديث في التراث التربوي الإسلامي دراسة تاريخية لبعض مصطلحات قاموس التربية الحديث" رحمة تونسي جامعة البليدة لونيبي علي (الجزائر)	32
505 -496	التصنيف التركيبي للمتلازمات المقيدة في ضوء الترجمة الآلية إيمان بلاحاجي جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف(الجزائر)	33
519-506	التعدد اللغوي وأثره التداولي في الجزائر -منطقة شلف أنموذجا- حبيبة الزعر جامعة حسيبة بن بوعلي -الشلف (الجزائر)	34
531-520	التلقي المغاربي للسانيات العرفانية - قراءة في طبيعة التلقي لدى الأزهر الزناد - عبدالقادر صام جامعة أحمد زبانة غليزان (الجزائر)	35

543-532	الفيونومينولوجيا التأويلية وفلسفة المنعطف عند مارتن هايدغر نصر الدين شنوف جامعة حسيبة بن بو علي- الشلف (الجزائر)	36
551-544	المصطلح النحوي من خلال الشواهد الشعرية في معجم لسان العرب نجيبة مهديد جامعة حسيبة بن بو علي- الشلف (الجزائر)	37
564-552	المصطلحات العلمية في الطور الابتدائي بين الترجمة والتعريب مستوى السنة الرابعة ابتدائي "أنموذجا" نورة لروان جامعة حسيبة بن بو علي الشلف (الجزائر)	38
571 -565	ترجمة النص الأدبي من خلال ثقافة المترجم في مسرحية تاجر البندقية لويليام شكسبير زهرة عبدالباقي جامعة أبو بكر بلقايد- تلمسان (الجزائر)	39
582 -572	جماليات العرض المسرحي في أعمال المخرجة الجزائرية تونس آيت علي مصطفى بولنوار جامعة وهران 1 (الجزائر)	40
592-583	فاعلية التداخل اللهجي في تشكيل اللغة العربية الفصحى حيزية كروش جامعة حسيبة بن بو علي - الشلف (الجزائر)	41
609-593	فعالية معادلة بوزيمان في رصد أسلوبية النص الروائي قراءة نقدية خديجة مداني جامعة حسيبة بن بو علي الشلف (الجزائر)	42
620-610	الأعلاج واعتناقهم الإسلام من خلال الكتابات الأوروبية 1699-1588 محمد بستي جامعة الجيلالي بونعامة- خميس مليانة (الجزائر)	43
635-621	اليهود والغرب في أدبيات مالك بن نبي أحمد طرفاوي المدرسة العليا للأساتذة ببوزريعة (الجزائر)	44

647-636	تجليات تكييف قصص الأطفال الغربية في ترجمات كامل كيلاني السعيد شريدي جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف (الجزائر)	45
655-648	الدلالة الصوتية في شعر ابن خميس التلمساني "يطير فؤادي" - أنموذجا. فضيلة لواني جامعة الجزائر-02-أبو القاسم سعد الله	46
663-656	<b>Cultural Critical Thinking; Others on the Basis of Us The Secondary Education Third Year Textbook "New Prospects" as a Case Study, Ain Merane/Chlef Djilali BELAIDOUNI FLLL- University of Djilali Liabès-Sidi-Bel-Abbès- Algeria</b>	47
672-664	<b>Students' Responsiveness To Culturally Mediated Instruction In Efl Classes: Case Of Third Year Lmd Students At Djillali Liabes University, Sidi Bel Abbes Samia AMARI Department of English, Faculty of Letters, Languages, and Arts, University of Djillali Liabes, Sidi Bel Abbès, Algeria</b>	48
698-673	<b>GENDERS' TALK ON ONLINE DISCOURSE THE CASE OF REPORT/RAPPORT TALK AND HEDGES Zeyneb KHALDI Slimane BOUKHENTACH University of Mouloud Maameri, Tizi Ouzou (Algeria) University of Mohammed Seddik Benyahia, Jijel (Algeria)</b>	49
704-699	<b>Comment maitriser la méthodologie par le biais de professionnalisation de la formation universitaire ? Kerrouzi Redhouane Houcini Bachir Université Hassiba benbouali Chlef (Algérie)</b>	50